

تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نهضة العلماء

الأولى سوکاراجا



رسالة سرجانا

رسالة مقدمة لكلية التربية و العلوم التدريسية الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا لتوفيه
أحد الشروط للحصول على درجة سرجانا في قسم تربية اللغة العربية

قدمته

إيكا دوي فراتاما
IAIN PURWOKERTO
رقم القيد: ١١٢٣٣٠٢٠٣٧

قسم تربية اللغة العربية

كلية التربية و العلوم التدريسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا

٢٠١٦

مذكرة المشرف

الملحق : خمسة نماذج
الأمر : نسخة البحث لإيكا دوي فراتاما

إلى المكرّم

عميد كلية التربية و العلوم التدريسية
الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الارشاد والاطلاع والتوجيه والتصحيح لرسالة الطالب:

الاسم : إيكا دوي فراتاما

رقم القيد : ١١٢٣٣٠٢٠٣٧

الكلية : التربية

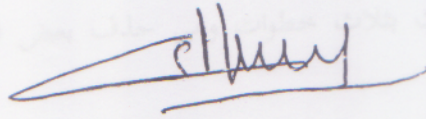
القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نخضة

العلماء الأولى سوكاراجا

أرى أنّ الرسالة قد كانت كافية لعرضها الى رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا لمناقشتها
للحصول على درجة سرجانا في علوم التربية اللغة العربية.
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

بورووكرتا, ١ فبراير ٢٠١٦



الحاج أحمد سعيد, ب. أي د, م, أ

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٦١٧٢٠٠١١٢١٠٠١

KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBIIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Alamat: Jl. Jend. A. Yani No. 1-A Purwokerto 37131

Telp. (0431) 371111, 371110 Fax. (0431) 371197

إقرار بالأصالة

أنا الموافقة أدناه, وبياني كآتي:

الاسم : إيكادوي فراتاما

رقم التسجيل : 11233.02037

الدرج : سرجانا

الكلية : التربية

القسم : تعليم اللغة العربية

أقرار أن جميع نسخة الرسالة هي نتيجة لبحثي وحدي, عدا الأقسام المكتسبة من مصادرها.

بورووكرتا, 27 يناير 2016

المظهرة



إيكادوي فراتاما

رقم القيد: 11233.02037

الموافقة

للمرسلة بعنوان :

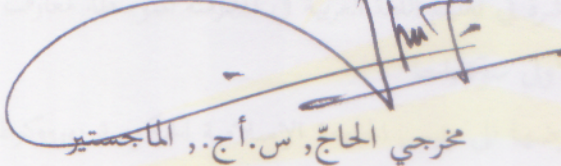
تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نهضة العلماء الأولى

سوكاراجا

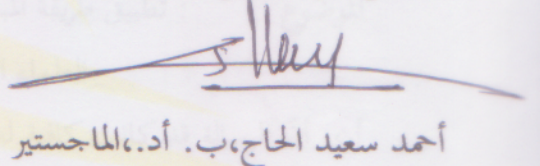
الذي كتبته إيكادوي فراتاما (رقم القيد: 1123302037) قسم تربية اللغة العربية كلية التربية والعلوم التدريسية الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا، قد نوقشت في التاريخ 26 يناير 2016 وقررت بأنها قد وفيت جميع الشروط للحصول على درجة سرجانا في علوم التربية التي أجرتها مجلس المناقشة

المتحن الثاني / كاتب المجلس

المتحن الأول / رئيس المجلس / مرشد



مخرجي الحاج، س. أ. ج.، الماجستير

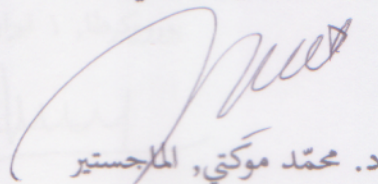


أحمد سعيد الحاج، ب. أ. د.، الماجستير

رقم الموظف: 196703071993031005

رقم الموظف: 197006172001121001

المتحن الرئيسي



د. محمد موكتي، الماجستير

رقم الموظف: 195705211985031002



وفق عليه عميد كلية التربية

خالد ماوادي، س. أ. ج.، الماجستير

رقم الموظف: 197402281999031005

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين علي أمور الدنيا والدين والصلاة والسلام علي أشرف الأنبياء والمرسلين وعلي آله وأصحابه أجمعين, أمّا بعد.

لقد كتبت الباحثة لوفاء بعض الشروط و لنيل درجة سارجانا في قسم تعليم اللغة العربيّة بالجامعة الإسلاميّة الحكوميّة بورووكرتا. بتوفيق الله وهدايته قد أتمّت الباحثة هذا البحث تحت الموضوع:

" تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نهضة العلماء الأولى سوكاراجا "

أدركت الباحثة أنّ هذا البحث بعيد عن الكمل ولكن ترجو الباحثة أن ينفع هذا البحث لمن يقرأه.

في هذه الفرصة تقول الباحثة كلمة الشكر لمن قد ساعدها, منهم:

١. المحترم الدكتور أحمد لظفي حميدي, م.أ.ج., عميد الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة

بورووكرتا

٢. المحترم الدكتور ندوس موبجين, م. ف.د.إ., المساعد الأوّل لرئيس الجامعة الإسلاميّة

الحكوميّة بورووكرتا

٣. المحترم الدكتور ندوس أصضاري, م. ف.د.إ., المساعد الثاني لرئيس الجامعة الإسلاميّة

الحكوميّة بورووكرتا

٤. المحترم الدكتور سوبريانتو, ل ج. م. س. إ., المساعد الثالث لرئيس الجامعة الإسلامية

الحكوميّة بورووكرتا

٥. المحترم الأستاذ خالد موارد, س. أ. ج. م. ه. م., عميد كليّة التربية بالجامعة

الإسلاميّة الحكوميّة بورووكرتا

٦. المحترم الأستاذ أحمد سعيد الحاج, ب. أي. د. م. أ. رئيس قسم تعليم اللغة العربيّة و

مشرف هذا البحث

٧. المحترم الأستاذ محمّد مصباح, م. أ. ج., ناصحة قسم تعليم اللغة العربيّة

٨. جميع الأساتيد والموظفين في الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة بورووكرتا

١٠ جميع المشرفين لبحث اللغة العربيّة الذين قد وسّعوا الفرصة لمساعدة الباحثة

١١ لأسرة قسم تعليم اللغة العربيّة الذين قد حتّ عليّ في انتهاء كتابة هذا البحث

عسى أن نكون من الناجحين

شكرا كثيرا علي مساعدتكم عسى الله أن يبارككم في كلّ أموركم وترجو الباحثة أنّ هذا
البحث يستطيع أن يكون نافعا لنا جميعا. آمين.

بورووكرتا, ٢٧ يناير ٢٠١٦

الباحثة

إيكا دوي فراتاما

١١٢٣٣٠٢٠٣٧

الشعار

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَانصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

(سورة الأعراف ٢٠٤)



الإهداء

ستقدّم الباحثة هذا البحث هدية لمن رغبت فيها فهي:

١. لأمّي المحبوبة كاسيماح وأبي المحبوب موح رائيف الذان ربّاني أحبّاني من صغاري حتّى الآن شكرت شكرا كثيرا لكما جزا الله خير الجزاء. وجعلهما الله من الناجحين في

الدارين

٢. لأختي الصغيرة دينا سوتشي إسلاميتي و أختي تري امبياه و أختي آن و أختي خليل و أختي رومان و أختي رحيم الذين قد أعطوني حثًا ويساعدوني لاختتام هذا البحث
٣. ولأسرتي الثانية محمد بيحقي و جميع اسرته الذي قد أعطاني الدعاء حتّى تنتهي الباحثة

في كتابة هذا البحث سهولة

IAIN PURWOKERTO

٤. لأصحابي عيني فرحتي و نيتا فيلاني و فيكي هاني و اتين نور عينية و فيندي كورنياوان و نور عيني فراسيطيو الآتي قد صاحبني في آية حالة وقد رافقني كالأسرة أحبّك في

الله عسي الله أن يوحدنا في الدنيا والآخرة

٥. لأصحابي رافيق مفتوح و رمي دياح تري سيفيانا و فطريا اسوة حسنة ودوي سري ألفة

اللّاتي قد ساعدني كثيرا في انتهاء هذاالبحث عسي الله أن يجعلنا من الناجحات

٦. لجميع أساتيد وأساتيدتي الذين علّموني علوما نافعة مباركة. أقول لكم شكرا كثيرا علي

كل حسنكم. جزاكم الله أحسن الجزاء

٧. لجميع أسرة قسم تعليم اللغة العربيّة الجيل ٢٠١١ أحبّكم في الله



تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نهضة العلماء
الأولى سوکاراجا

إيكا دوي فراتاما

رقم القيد: ١١٢٣٣٠٢٠٣٧

قسم تربية اللغة العربية بكلية التربية والعلوم التدريسية

الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا

التجريد

إيكا دوي فراتاما ٢٠١٥ " تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نهضة العلماء الأولى سوکاراجا". المشرف: الحاج أحمد سعيد، ب.أي. د.م.أ.

إنّ هذا البحث تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نهضة العلماء الأولى سوکاراجا. هناك أنّ مهارات طلاب المتوسطة لم تكن جيّدا لأنّ التلاميذ يبدأون ان يتعلّموا اللغة العربية في تلك المدرسة وبناء على خلفية المسألة في تعليم اللغة العربية، تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة يستعمل طريقة مباشرة لأنّ التلاميذ يحتاجون وقتا طويلا تذكره. و ايضا أنّ خلفية التلاميذ أكثرهم متخرجون من المدرسة الإبتدائية الحكومية الذين لا يتعلمون اللغة العربية. وسوى ذلك هناك أثر من الاسرة التي تنقص في اعطاء الاهتمام والمراقبة الى اولادهم.

هذا البحث هو البحث الميداني يعني إستعملت الباحثة طريقة جمع البيانات أو الحقائق التي توجد في الميدان. وحلّلت الباحثة لهذا البحث بثلاث خطوات وهي حذف بعض البيانات وعرضها والإستنتاج.

وأما نتائج التي حصلت من هذا البحث فهي الصعوبة لفهم المادّة الدراسية و قلة الدافع في تعلّم اللغة العربية و المشكلة في قراءة النصوص و المحادثة و الصعوبة لترجم و فهم النصوص و قلة الوقت في تعليم اللغة العربية و عامل العائلة.

الكلمات الأساسية: تطبيق طريقة المباشرة، تعليم اللغة العربية

فهرس البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة إقرار بالأضالة
ج	.....	صفحة الموافقة
د	.....	صفحة مذكرة المرشد
هـ	.....	صفحة التجريد
و	.....	صفحة الشعار
ز	.....	صفحة الإهداء
ط	.....	صفحة كلمة الشكر و التقدير
ك	.....	صفحة فهرس البحث
ع	.....	صفحة قائمة الجدوال

IAIN PURWOKERTO

الباب الأول

١	.....	١. خلفيّة المسألة
٦	.....	٢. تعريف المصطلحات
٨	.....	٣. صياغة المسألة

٨	.....	٤ . أهداف البحث وفوائده
٨	.....	٥ . الدراسة السابقة
١٠	.....	٦ . تنظيم كتابة البحث

الباب الثاني: تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية

١٢	.....	١ . طريقة المباشرة
١٢	.....	أ . تعريف طريقة
١٣	.....	ب . تعريف طريقة المباشرة
١٦	.....	ج . خلفية طريقة المباشرة
١٨	.....	د . علامة طريقة المباشرة
٢١	.....	هـ . تقسيم طريقة المباشرة
٢٦	.....	و . خطوات تحليل الطريقة المباشرة
٢٨	.....	ز . مزايا وعيوبا طريقة المباشرة
٢٩	.....	٢ . تعليم اللغة العربية
٢٩	.....	أ . تعريف تعليم
٣٢	.....	ب . غرض تعليم اللغة العربية

ج .	أهمية تعليم اللغة العربية	٣٤
د .	مراحل تعليم اللغة العربية.....	٣٦
هـ .	مبادئ تعليم اللغة العربية.....	٣٨
٣ .	تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية	٤٢
أ .	إستعداد تعليم اللغة العربية في استعمال الطريقة المباشرة	٤٢
ب .	تنفيذ تعليم اللغة العربية بإستعمال الطريقة المباشرة.....	٤٢

الباب الثالث: طريقة البحث

١ .	نوع البحث	٤٣
٢ .	مكان البحث	٤٤
٣ .	مصادر البحث وارتكازه	٤٤
٤ .	طريقة جمع البيانات	٤٤
٥ .	طريقة تحليل البيانات	٥٢

IAIN PURWOKERTO

الباب الرابع: عرض البيانات و تحليلها

١ .	تصورية العامة المدرسة المتوسطة معاريف نخضة العلماء الواحدة	
-----	------------------------------------------------------------	--

٥٥	..... سوکاراجا
٥٥	..... أ. التاريخ قیامة
٥٥	..... ب. نظرة و بعثة
٥٦	..... ج. موقع جغرافية
٥٧	..... د. تركيب المنظمة
٧١	..... هـ. حالة المدرّسين والتلاميذ
٧٤	..... و. اللازم ولوازم
٧٧	..... ٢. عرض البيانات
	..... أ. عملية تعليمية اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نھضة
٧٧	..... العلماء الواحدة سوکاراجا
	..... ب. تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة
٧٩	..... معارف نھضة العلماء الواحدة سوکاراجا
٨٢	..... ٣. تحليل البيانات

الباب الخامس: الإختتام

٨٧ ١. الخلاصة
----	------------------

٨٨ ٢. الإقتراحات

٨٩ ٣. كلمة الإختتام

المراجع

قائمة الملاحق

سيرة الحياة



تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نهضة

العلماء الأولى سوکاراجا

المقدمة

أ . خلفية المسألة

اللغة هي رمز للأصوات التي يستعملها مجموعة من الناس لينقل عن مقاصدهم. بعبارة أخرى، اللغة هي أدوات الإتصالات و التفاعل الإجتماعي. أما المعنى من اللغة فهو متنوع، تبعاً للمنظور الذي يعطى المعنى على تلك اللغة و الغرض الذي يريد تحقيقه.^١

ومعنى لغة في المعجم الواسط هو رمز للأصوات التي يستعملها القوم ليعبروا عن مقاصدهم (فكرة و شعور في قلبهم) . فهذا المعنى القاموس يناسب برأي الشيخ الغلايين الذي يقول إنّ اللغة هي مجموعة الألفاظ التي يستعملها القوم ليعبروا عن غرضهم (فكرة و شعور).^٢ وفي القاموس الإندونسي اللغة هي (١) نظام لرمز الصوت (الذي حصلته أدوات النطق) الذي يتّصف بالإكراه و تقليدي ويستعمل

1. اولي نوها, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*, (يوجيا كرتا: ديفا فريس, ٢٠١٢)

ص. ٢٧

2. ابراهيم انيس, *Al-Mu'jam Al-Wasith*, (دون دولة: دون , دون سنة) ص. ٨٣١

كأداة الإتصال الإظهار الفكرة والشعور ، (٢) الأقوال التي استعملها (الشعوب و

الدولة والمنطقة الخاصة) ، و (٣) القول الطيب والمتأدب والسلوك الطيب.^٣

عند أتشيف, اللغة هي بشريّ في المعنى إنّ الأشياء التي نقول ونتصل بها

هي الثروة التي يملكها الإنسان. وخلاصتها إنّ الإنسان الذي ينطق وأما الحيوانات

الأخرى لاتنطق. ومزية لغة الإنسان ستكون محسوسة إذا قارنها بلغة اتصال

الحيوانات. هذه المسألة نستطيع أن نبحثها من تاريخ تطوّر الإنسان وتطوّر لغته.

المفتاح الأخير لفتح حقيقة اللغة هو الإتصال. اهمّ الفائدة من اللغة هي

أدوات الإتصال و التفاعل. فائدة لغة كاللحاق ليوحد الأسرة و المجتمع و الشعوب

في الأنشطة الإجتماعية. بدون اللغة لانستطيع أن نحيل حال الانسان. كلمة

"الإتصال" تحتوي على المعنى الإدراك والكلام والإستماع والرد. كلّ فعل و واقع

القول يؤسّس حديثاً في الماضي و هذا اليوم و غداً^٤
IAIN PURWOKERTO

3. مصطفى الغالين, *Jami' ad-Durus al-'Arabiyah Jilid I*, (بيروت: دار الكتب العلمية, ٢٠٠٥) ص. ٥

4. اتشيف هيرماوان , *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (باندونج : ريماجا روسداكاريا, ٢٠١١)

في منتصف القرن ١٩، كانت علاقة بين دولة أوروبية مفتوحة حتى تكون هناك حاجة للإتصال التفاعلي بينهم. لذلك هم يحتاجون إلى طريقة جديدة لتعليم اللغة الثانية، لأنّ الطريقة القديمة لم تكن عملية ومؤثرة.^٥

دور اللغة العربية في العلم يستطيع ان تبين من واقع التاريخ. المثال في عهد الخلافة العباسية، وهذا العهد مشهور بقرن الترجمة. في ذلك الوقت يترجم كتب العلم و فلسفة اليونانية الى اللغة العربية. ومن أنشطة هذه الترجمة يتقدم الاسلام في العلم تقدما سريعا. وهذا الامر يبين بالدليل عن ظهور العلماء الذين يتأهلون في علم معين بل يعترف أهليته على المستوى الدولي. مثال ابن رشد و ابن سينا و الفرابي و ابن مسكويه و ابن طفيل وغير ذلك.^٦

فدرس اللغة العربيّة في المدرسة المتوسطة هو الدرس الذي ينمى مهارة الإتصال شفويا و كتابة للفهم و بناء مهارة العربية الفصحى والعتبير عن المعلومة و الفكرة و الشعور و تنمية علم الدين و المعرفة العامة، و المجتمع و الثقافة. و درس اللغة العربية، يكون لغة الدين و العلم، و لغة الإتصال.

الحقيقة الموجهة أنّ تعليم اللغة العربية في المدارس و الجامعات في اندونيسيا مازال يواجه العوائق و التحدي. تلك العوائق أو التحدي يظهر إحداها في جانب

5. احمد فؤد ايفيندي, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (مالانج : ميشكات, ٢٠٠٣) ص. ٣٥

6. امام معروف, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*, (سيمارنج: نيد فريس, ٢٠٠٩) ص. ٣-٤

التربية. تعليم اللغة العربية لم يدعمه عوامل التربية، منها عامل المنهج الدراسي (احتوى على توجيه و الغرض و المادّة و طريقة التدريس و نظام التقويم) وعامل المدرس وعامل الوسائل.^٧

تعليم اللغة العربية الذي يجري حتّى الآن في بعض المدارس في العموم مازال يركز على طريقة القواعد و الترجمة ولم يدعمه التعليم المثالي. و طريقة القواعد و الترجمة هي طريقة تعليم اللغة العربية المشهورة. ولكن في أثناء مشهورتها يظهر عدم اقتناع بعض الناس لأنّهم يحتاجون إلى الإتصال، وهم لا يحتاجون إلى الترجمة و القواعد فقط، بل إلى الإتصال المستمر والعملية .

التربية ليست مستمرة في المدرسة فقط ولكن في الأسرة ايضا. والمؤسف مازال كثير من الناس الذين يعتبرون أنّ واجبات التأديب في المدرسة فقط. الوالد كمثل هذا يعتبر أنّ واجبات الوالد هو لايزيد من توفير اللباس و الطعام و الشرب و الادوات الدراسية و الإحتياج الآخر المادّي. لذلك الاباء مشغول دائما بعملهم من الصباح حتى الليل بل حتى منتصف الليل ليحصلوا النقود الكثير. ليس لهم وقت ليهتموا و يراقبوا اولادهم عندالتعليم.

٧. ايرلان ابو حنيفة, "Pembelajaran Bahasa Arab", <http://erlan-abuhanifah.blogspot.com> ,

البيان ما ذكر قبله يبيّن لنا عن اهمية الإتصال عمليًا و مستمرا. لذلك اريد ان ابحث عن تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نفضة العلماء الأولى سوكاراجا.

طريقة المباشرة هي الطريقة لتقديم المادة الدراسية في اللغة الأجنبية. والأستاذ يستخدم لغة الأجنبية مباشرة كلغة تقديم المادة، ولا يستخدم لغة التلاميذ ولو قليلا في التعليم. اذا كان هناك الالفاظ الصعوبة ليفهمها التلاميذ, يستطيع الأستاذ ليستخدم ادوات العرض و يظاهاها و يصورها وغير ذلك.^٨

المدرسة المتوسطة معارف نفضة العلماء الأولى سوكاراجا هي المؤسسة التربوية التي تعلم مادّة اللغة العربية هي لاتستطيع أن تتجّب عن المشكلة في تعليم اللغة العربية. بناء على المرقبة الاولية في المدرسة المتوسطة معارف نفضة العلماء الأولى سوكاراجا، التي أجريتها في التاريخ ١ من اكتوبر سنة ٢٠١٤ بناء على المقابلة مع أستاذة أونصية في تلك المدرسة و بعض التلاميذ يدلّ أنّ مهارات التلاميذ المتوسطة لم تكن جيدا لأنّ التلاميذ يبدأون ان يتعلموا اللغة العربية في تلك المدرسة وبناء على خلفية المسألة في تعليم اللغة العربية, تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة يستعمل طريقة مباشرة لأنّ التلاميذ يحتاجون وقتا طويلا تذكره. و ايضا أنّ خلفية

^٨. أحمد ايزان , *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (باندونج : هومانيور, ٢٠٠٩) ص. ٨٦.

التلاميذ أكثرهم متخرجون من المدرسة الابتدائية الحكومية الذين لا يتعلمون اللغة العربية. وسوى ذلك هناك أثر من الاسرة التي تنقص في اعطاء الاهتمام والمراقبة الى اولادهم.

ومحاولة المدرسين في تلك المدرسة هو اعطاء تدريب قراءة القرآن وكتابته للتلاميذ لكي يستطيعوا ان يقرأوا كتابة العربية و طبعا يستطيعون ان يقرأوا القرآن، ويستطيعون أن يستعملوا القوامس في كل تعليمهم, لتدريب المفردات و تكميل كتاب الدراسة لكي الوقت الدراسة تحذف كثيرا ليكتب مادة الدراسية فقط.

ب. تعريف المصطلحات

للحصول على التعارف الواضحة، أريد أن أوضح بعض المصطلحات المتعلقة بعنوان البحث، كما يلي:

١ . تطبيق طريقة المباشرة

IAIN PURWOKERTO

معنى التطبيق في القاموس هو التنفيذ أو penerapan . أي الشئ الذي

ينفذ و يطبق هو المنهج الدراسي بخططه ثمّ ينفذ.^٩

الطريقة هي الخطة الشاملة لعرض اللغة بانتظام على التقريب المعين.^{١٠}

^٩ . <http://kbbi.web.id>

^٩ . احمد فؤد ايفيندي, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* ... ص. ٦٠

طريقة المباشرة هي الطريقة لتقدم المادة الدراسية في اللغة الأجنبية. والاساذ يستخدم لغة الأجنبية مباشرة كلغة تقديم المادة، ولا يستخدم لغة التلاميذ ولو قليلا في التعليم. اذا كان هناك الالفاظ الصعوبة ليفهمها التلاميذ، يستطيع الاساذ ليستخدم ادوات العرض و يظاهاها و يصورها وغير ذلك.^{١١}

٢. تعليم اللغة العربية

تعليم اللغة العربية هو المحاولة لجعل التلاميذ ان يتعلموا أو الأنشطة لتعليم التلاميذ. بكلمة الأخرى، التعليم هو السعي لجعل الحالة ليحدث أنشطة التعليم. أنشطة التعليم في هذا البحث هو تعليم اللغة العربية.^{١٢}

٣. التلاميذ المدرسة المتوسطة معارف نخضة العلماء الأولى سوكاراجا

المدرسة المتوسطة معارف نخضة العلماء الأولى سوكاراجا هي المؤسسة التربوية التي تعلم مادة اللغة العربية ، وهي لا تستطيع أن تتجنب المشكلة في تعليم اللغة العربية. تلك المدرسة موقعها في سوكاراجا الشمالي مديرية بانيوماس.

المراد من تعريف المصطلحات هو تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة

العربية في فصل السابع والثامن بالمدرسة المتوسطة معارف نخضة العلماء الأولى

سوكاراجا.

^{١١} . أحمد ايزان , *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab ...* ص. ٨٦

^{١٢} . اينداه قامسية , *Belajar Dan Pembelajaran* , (يوجيا كارتا: تيراس, ٢٠١٢) ص. ٣-٤

ج. صياغة المسألة

انطلاقاً من خلفية المسألة، أصوغ صياغة مسألة هذا البحث، وهي : " كيف كان تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نخضة العلماء الأولى سوكاراجا؟ " .

د. أهداف البحث وفوائده

١. أهداف البحث

الهدف من هذا البحث هو معرفة تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نخضة العلماء الأولى سوكاراجا.

٢. فوائد البحث

أ. لتطوير العلوم في مجال التربية وخصوصاً في تطوير طريقة تدريس اللغة العربية بالطريقة المباشرة

IAIN PURWOKERTO

ب. يزيد المراجع في المكتبة الجامعة الاسلامية الحكومية بورووكرتا

هـ. الدراسة السابقة حول الموضوع

الدراسة السابقة حول الموضوع هي الجزء الذي يعبر عن النظرية أو حصول

البحث الذي قد كتب لكي لا يحدث الخطأ و التكرار .

هناك بعض كتب المراجع التي تتعلق بموضوع هذا البحث، منها :

اتشيف هرماوان, في كتابه " *Metodelogi pembelajaran bahasa Arab* " ,

هذا الكتاب يتكون من ١٢ مواضع. من أحد الموضوع يبحث عن انواع التعليم,

وهو: التقريب والطريقة و التكنية و طريقة القواعد و الترجمة و طريقة المباشرة و

طريقة السمعية والشفوية و طريقة القراءة و طريقة الإتلاف.

أحمد فؤاد أفندي, في كتابه " *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* " ,

هذا الكتاب تتكون من ٤ مواضع يبدأ بالبحث عن الطريقة تعليم اللغة العربية و

طرق تعليم اللغة العربية و الاخير تعليم اللغة العربية في منهج القاعدة أهلية.

بجانب ذلك, هذا الكتاب في الخصائص تألف ليتقدم شرح من بعض الطرق,

وهو: طريقة الترجمة و طريقة المباشرة و طريقة القراءة وغير ذلك.

وهناك بعض البحوث المتعلقة بموضوع هذا البحث منها ايمي راشيدة

IAIN PURWOKERTO

(٢٠١٣) بالموضوع:

Penerapan Metode Mubasayroh Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Kelas

Dasar Lembaga JCC (Jogja Course Center) Sopen Jogjakarta.

و هي تقول في بحثها إنّ طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية يستطيع ان يحقق أربع

مهارات وهو: مهارة الاستماع والقراءة و الكلام و الكتابة.

يتساوى بين بحثي ببحث ايمي راشيدة (٢٠١٣) بأنهما يبحث عن طريقة
المباشرة ولكنها يبحث حول مهارات اللغة. اذا لي ابحث عن تطبيق طريقة في
تعليمها.

ز. تنظيم كتابة البحث

تنظيم كتابة البحث هو محتويات البحث مستخدم لإعطاء الدليل عن رؤوس
المشكلات التي ستكتب في البحث. تنظيم كتابة البحث تألف من ثلاثة أقسام وهي
القسم الأول والقسم المضمون والقسم الأخير.
في القسم الأول تألف من صفحة العنوان و صفحة الإقرار بالأصالة و صفحة
مذكرة المرشد و صفحة كلمة التصدير و صفحة الشعار و صفحة كلمة الشكر والتقديم
و صفحة الفهرس.

IAIN PURWOKERTO

في المضمون يألف من رؤوس المسائل التي تتكوّن من خمسة ابواب وهي:
الباب الأول يتألف من المقدمة التي تتكوّن من خلفيّة المسألة و تعريف المصطلحات
وصياغة المسألة وأهداف البحث وفوائده و الدراسة السابقة حول الموضوع وتنظيم
كتابة البحث.

الباب الثاني هو أساس النظرية ويشمل إلى ثلاثة أقسام القسم الأول يتألف من تعريف طريقة و تعريف طريقة المباشرة و خلفية طريقة المباشرة وعلامة طريقة المباشرة و انواع طريقة المباشرة و خطوات تحليل طريقة المباشرة و مزايا و عيوبها. والقسم الثاني يتألف من تعريف تعليم اللغة العربية و غرضها و اهميتها و مبادئ و مراحل تعلم اللغة العربية والقسم الثالث يبحث عن طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية.

الباب الثالث هو طريقة البحث التي يتألف من نوع البحث و مكان البحث و مصادره و ارتكازه و تيكنيك جمع البيانات و تيكنيك تحليل البيانات. الباب الرابع هو الباب يحتوي من عرض البيانات و تحليلها. الباب الخامس هو الختام الذي يتألف من الخلاصة و الإقتراحات و كلمة

الإختتام. IAIN PURWOKERTO

والقسم الأخير يحتوي من الكتب أو المصادر التي تستعمل لمراجع البحث. والملحقات التي تتألف من ملحق المراسلة و الشهادة التي تسند كمال البحث و السيرة الذاتية.

الباب الخامس

أ. خلاصة

بناء على الحصول البحث و التحليل البيانات قد بيّن الباحث في الباب قبله, فيستطيع الباحث خلاصة أنّ تطبيق الطريقة المباشرة عنده اهمّ دور في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نهضة العلماء الواحدة سوکاراجا. دور طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية فيها يعطى السهولة ليفهم مادّة الدروس اللغة العربية الذي عوام جدا لتلاميذ, لأنّ أكثر من التلاميذ يدرسون هنا هو متخرّج من المدرسة الابتدائية الحكومية, لأنّها لا يتعلم اللغة العربية. اذان, التلاميذ يحتاجون تبليغا المادة لا بقرأة او كتابة فقط ولكن بممارسة او بعمله. سوى ذلك, بطريقة المباشرة يعارف التلاميذ أنّ اللغة العربية ليس الدروس الصعبة ولكن الدروس يفرح. و في هذه المدرسة المتوسطة معارف نهضة العلماء الواحدة سوکاراجا يعطى السهولة هي زيادة النشاط اللغة العربية ليساعد التلاميذ لكي مجتهد ليتعلم اللغة العربية ويساعد التلاميذ ليفهم الدروس اللغة العربية في الفصل.

من شرح في الاعلى فيستطيع ان يخلص أنّ تطبيق طريقة المباشرة في

تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نهضة العلماء الواحدة يجرى على

ما يرام و قد يناسب بما الذي انكسب في مادّة طريقة المباشرة, ولوكان مازال يحتاج كميلة لأنّ يوجد اكثر عوائق.

عوائق الذي يوجه في تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية كما خلفية التلاميذ الذي يدرس في المدرسة الابتدائية العامة لا يدرس اللغة العربية, و ناقص مهارتهم التلاميذ يقرأ و يكتب و سهولة ناقص اعطاء.

ب. الاقتراح

١. مدرسة, ينبغي المدرسة يكامل سهولة من الكتب العربية في المكتبة و يبنى مختبر اللغة, لكي التلاميذ يسهل في تعليم و حماسة في دروس اللغة العربية و يجعل اللغة العربية تكون الدروس مسرور.

٢. مدرّسين, ينبغي المدرّس يرقّي تعليم حفظ المفردات و محادثة و تدريب السمعية, لكي التلاميذ مهيرة و وطلاقة في تكلم اللغة العربية.

٣. لتلاميذ, ينبغي التلاميذ يدرسون مجتهدا و يحفظون المفردات و يدرّبون ان يقرئوا قراءة اللغة العربية و يرقّي تعليم اللغة العربية في البيت.

٤. لطلب وطلبة, لكي مهير اللغة العربية, ينبغي ان يدرس عن كلّ حال الذي يتعلق باللغة العربية المثل في القواعد, و لا يستحي لتكلم اللغة

العربية لأنّ اللغة العربية هي اساس لمعرفة القرآن و الحديث و يكون

مفتاح نافذة الدنيا.

ت.الإختتام

الحمد لله ربّ العالمين, شكرت شكرا الى الله الذي يعطي رحمة و هداية

حتى الباحث يستطيع ان يختم هذا البحث بدون عوائق حقيقة. في كتابة البحث

مازال بعيد من كميل و طبعا كثير ناقص. لذلك الباحث يطلب على مقارئ

ليعطى النقد و الاقتراح الذي يبنى لتصحيح هذا البحث.

الباحث يرجوا هذا البحث يستطيع ان يكون مفيدا الخاصة للباحث و

لمقارئ العامة. آمين.

IAIN PURWOKERTO

مراجع

احمد ورسون منور ومحمد فيروز. ٢٠٠٧. قاموس المنثور اندونيسي-عربي. سورابايا : فوستاكا فروغراسيف.

اغاتي, بوستامي. ١٩٨٧. العربية بن نماذج. جاكرتا: بولان بينتاع

الغولاييني, مصطفى. ٢٠٠٥. جمع الدروس العربية ١. بيروت: دار الكتب العلمية

القرآن الكريم

الناقطة, محمود كامل. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى اسسه- مدخله- طرق تدريسه, مكة: جامعة ام القرى.

بدوي, عبد الرحمن. ١٩٦٣. مناهج البحث العلمي. القاهرة: دار النهضة.

دويدري, رجاء وحيد. ٢٠٠٥. البحث العلمي أساسه النظرية وممارسته العملية. دار الفكر بدمشق.

صالح, د زاعي. ١٩٨٨. علم النفس التربوي. قهرة: مكتبة النهضة المصرية.

ارشاد, ازهار. ٢٠٠٣. Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya. سورابايا: فوستاكا فيلاجار

انيس, ابراهيم. Al-Mu'jam Al-Wasith. دون دولة: ديوان

ايزان, أحمد. ٢٠٠٩. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. باندونج : هومانبيورا

دهلان, جويرية. ١٩٢٢. Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab. سورابايا: الاخلاص

زين الدين, رضلية. ٢٠٠٥. *Pembelajaran Bahasa Arab*. جاكرتا: فوستاكا رحلة
غروف

سوغيونو. ٢٠٠٩. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. باندونج:
الفايتا

سوغيونو, ديندي. ١٩٩٥. *KBBI*. جاكرتا: غيراميديا فوستاكا

عبد الوهاب, محبيب. ٢٠٠٨. *Epistemologi & Metodologi pembelajaran Bahasa Arab*.
جاكرتا: الجامعة الاسلامية الحكومية جاكرتا فريس

فؤد ايفيندي, احمد. ٢٠٠٣. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. مالانج :
ميشكات

قامسية , اينداه. ٢٠١٢. *Belajar Dan Pembelajaran*. يوجياكارتا: تيراس

معروف, امام. ٢٠٠٩. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*. سيمارنج: نيد
فريس

نوها, اولي. ٢٠١٢. *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*. يوجيا

كرتا: ديغا فريس
IAIN PURWOKERTO

واسيد , ايسكاندار و سونيندار, دانانج. ٢٠٠٩. *Strategi Pembelajaran Bahasa*.
باندونج : رماجا راسداكاريا

وامونا. ٢٠١١. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Teori dan Aplikasi*.
جوكرجاكارتا: تيراس

هيرماوان, اتشيف. ٢٠١١. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. باندونج :
رماجا روسداكاريا

ابو حنيفة, ايرلان. "Pembelajaran Bahasa Arab", [http://erlan-](http://erlan-abuahanifah.blogspot.com)

abuhanifah.blogspot.com . يقتبس في التاريخ ٢ اكتوبر سنة ٢٠١٤

توفيق, ناجيب . *Tujuan Pembelajaran Bahasa Arab*, المقالة تواصل في التاريخ ١٠

ماريس ٢٠١٣ من <file:///G:/Referensi/tujuan-pembelajaran-bahasa-arab.html>

صيفوع, *Pengertian Pembelajaran Bahasa Arab*, المقالة تواصل في التاريخ ١٠

ماريس ٢٠١٣ من <http://id.Shvoong.com>



سيرة الحياة

الاسم :إيكا دوي فراتاما

المولد وتاريخ الميلاد : تشيلاتشاف, ٢٠ أكتوبر ١٩٩٢

س : أنثى

الدين : الإسلام

العنوان : كاووعانتين, تشيلاتشاف

الحالة الإجتماعية : غير متزوجة

إسم الأب : موح رائيف

إسم الأم : كاسيماه

سيرة التربية:

أ. التربية الرسمية

١. المدرسة الابتدائية الحكومية الواحدة مينتاسان, متخرجة في السنة ٢٠٠٣

٢. المدرسة المتوسطة الحكومية كاووعانتين, متخرجة في السنة ٢٠٠٦

٣. المدرسة الثانوية الحكومية فوروريجوا, متخرجة في السنة ٢٠١٠

٤. القسم تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرطا

ب. التربية غير الرسمية:

١. معهد الحكمة تيغال ساري كاووعانتين

٢. معهد نحنة المناظرين سيندورجان بورووريجوا

٣. معهد فتح المعين كارانج سلام بورووكرتا

٤. المسكن لطلبة الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا

ج. خبرة المنظمات

١. الكاتبة في المسكن لطلبة الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا

٢. قسم التربية في اتحاد الطلبة لقسم اللغة العربية

وهذه سيرة حياتي, أجعلها حقيقةً

بورووكرتا, ٢٧ يناير ٢٠١٦

أنا المتعلقة

إيكا دوي فراتاما

IAIN PURWOKERTO

قائمة الملاحق

- الملحق ١ : صورة تعليم في المدرسة المتوسطة معارف نھضة العلماء الأولى سوکاراجا
- الملحق ٢ : اسماء التلاميذ في الفصل السابع و الثامن في المدرسة المتوسطة معارف نھضة العلماء الأولى سوکاراجا
- الملحق ٣ : رفاڤا (RPP) تعليم في المدرسة المتوسطة معارف نھضة العلماء الأولى سوکاراجا
- الملحق ٤ : خطوات المقابلة و الملاحظة والوثائق
- الملحق ٥ : حصول الملاحظة تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة معارف نھضة العلماء الأولى سوکاراجا
- الملحق ٦ : حصول المقابلة مع الاستاذة في المدرسة المتوسطة معارف نھضة العلماء الأولى سوکاراجا
- الملحق ٧ : حصول المقابلة مع التلاميذ في المدرسة المتوسطة معارف نھضة العلماء الأولى سوکاراجا
- الملحق ٨ : شهادة اللغة العربية والثقافة في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا
- الملحق ٩ : شهادة اللغة الإنجليزية في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا
- الملحق ١٠ : شهادة باتاأ\افائي (BTA/PPI) في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا
- الملحق ١١ : شهادة كاكان (KKN) في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا
- الملحق ١٢ : شهادة فافالا ٢ (PPL) في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا
- الملحق ١٣ : شهادة الكمبيوتر في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا
- الملحق ١٤ : شهادة امتحان كومفيريهينسيف في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتا
- الملحق ١٥ : قائمة السيرة الذاتية

قائمة الجدوال

الرقم	الموضوع	صفحة
١	تركيب المنظّمة	58
٢	حالة المدرّسين	71
٣	حالة التلاميذ	73
٤	اللازم الشخصيّة	74
٥	اللازم البنيان	75
٦	الادوات المدرسية	76



IAIN PURWOKERTO